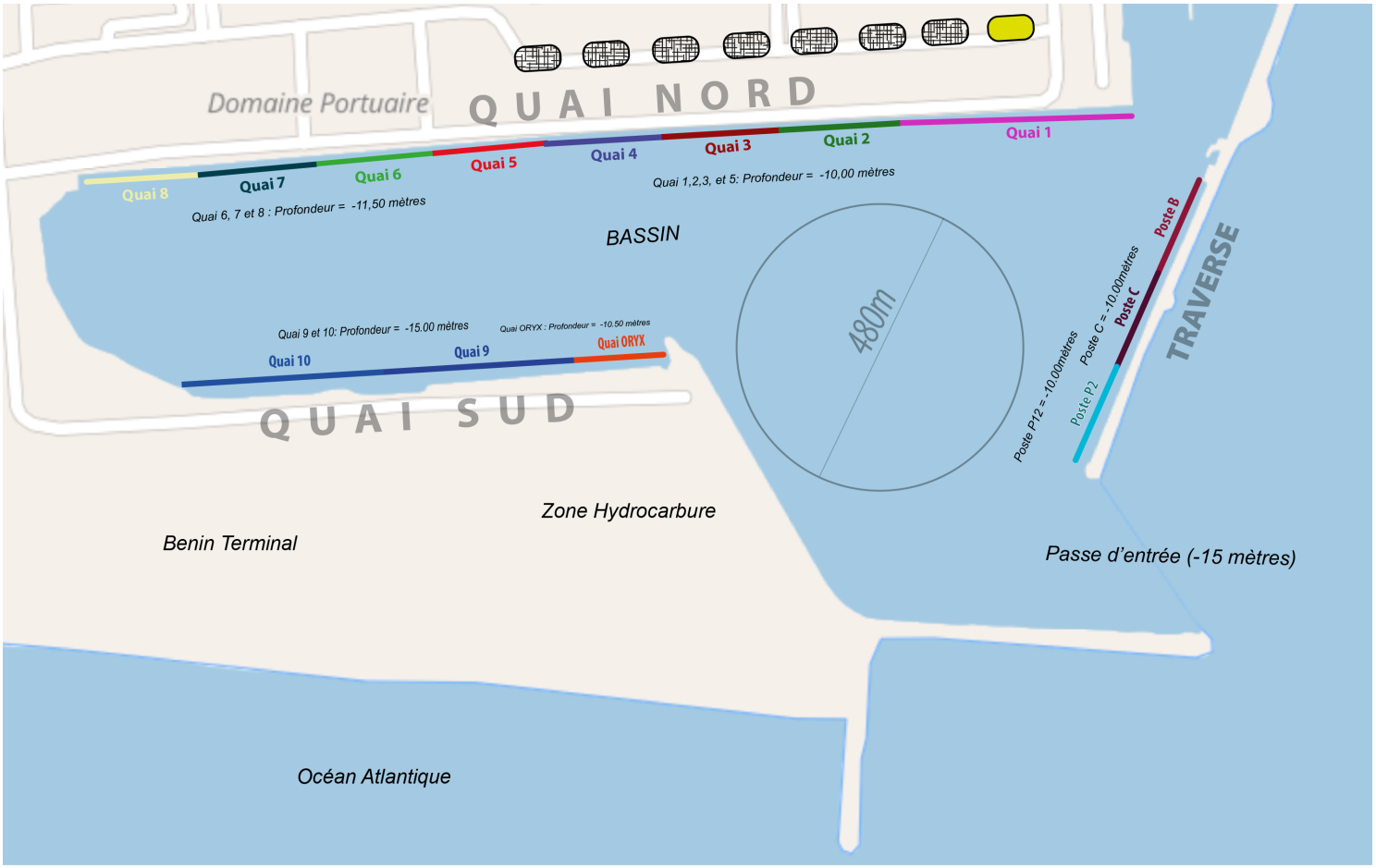
Port Autonome de Cotonou

Port of Antwerp International

FICHE SIGNALETIQUE



La marée sur la côte du Bénin est de type semi-diurne. Le tableau ci-contre indique les principales cotes caractéristiques :
The tide on the coast of Benin is semi-diurnal. The table opposite shows the main characteristic ratings:

	Pleine mer / high tide	Basse mer / low tide	Amplitude
Vive eau / spring tide	+ 1,80 m	- 0,20 m	2 m
Morte eau / neap tide	+ 1,00 m	- 0,40 m	1,40 m

Tous les tirants d'eau sont en SW = Salty Water
All max draughts are in SW = Salty Water

Cercle d'évitage = 480m
Turning circle = 480m

LE CLIMAT AU BÉNIN

Le climat est nettement tropical dans le sud, avec une grande saison sèche de novembre à mars, et une plus petite en juillet-août. Une petite saison des pluies s'installe également vers septembre-octobre, les précipitations les plus abondantes ayant lieu entre avril et juin.

THE CLIMATE IN BENIN

The climate is distinctly tropical in the south, with a large dry season from November to March, and a smaller one in July-August. There is also a short rainy season around September-October, with the heaviest rainfall occurring between April and June.

POSTE *POST*	LONGUEURS MAXIMALES *MAX LENGTHS*	TIRANT D'EAU MAXIMUM *MAXIMUM DRAUGHT* (M=MÈTRE)	OBSERVATIONS *REMARKS*
TRAVERSE / *CROSSES BREAKWATER*			
P2	200m	09,5m *Pilote à bord 24/24* 10m *Pilote à bord de la mi-marée montante à l'heure de la pleine mer*	Navires de pondéreux et de produits raffinés *Bulk vessels*
QC	130m	08m	Navires frigorifiques, navire cargo *Reefer vessel and cargo vessel*
QB	80m	05m	
QUAI NORD / *NORTH WHARF*			
Q1	190m	9,50m	Navires de cargaison en vracs et conventionnels *Bulk and conventional vessels*
Q2	190m	10m	
Q3	190m	10m	
Q4	190m	10m	
Q5	190m	11m	Porte-conteneurs ou navires rouliers *Containers vessels and roro vessels*
Q6	240m	11m	
Q7	275m	11m	Porte-conteneurs ou navires rouliers disposant d'un propulseur d'étrave de puissance ≥ 1200 kw *Containers vessels and roro vessels with a bow thruster of ≥ 1200 kw*
Q8	275m	11m	
Attention: *Les postes 6, 7 et 8 peuvent recevoir des navires jusqu'aux 200m de longueur au même moment. Quand les navires sont de grandes taille (longueurs supérieures à 200m), c'est réduit à 2 navires - sujet au planning de la Direction de la Capitainerie.* ***Caution:*** *Stations 6, 7 and 8 can accommodate vessels up to 200m in length at the same time. When the ships are large (over 200m in length), it is reduced to 2 ships - subject to the planning of the Harbour Master's Office.*			
QUAI SUD / *SOUTH WHARF*			
Q9	275m	13,50m	Porte-conteneurs disposant d'un propulseur d'étrave de puissance ≥ 1200 kw *Containers vessels with a bow thruster of ≥ 1200 kw*
Q10	275m	13,50m	
ORYX	190m	9,50m	Navires pétroliers et gaziers *Tanker vessels*

ADRESSES UTILES & URGENCES

****

Capitainerie du Port de Cotonou
Tour de contrôle ou vigie : +229 60 80 01 01.
Cotonou Port control (VHF) canal 16 et 14.
Urgence pompier (SPIC) +229 90 25 74 83 & Canal VHF 13.
NUMÉRO VERT du PAC: +229 69 85 85 85.
mail: contact@pac.bj

USEFUL ADDRESSES & EMERGENCIES

****

Harbour Master's Office of the Port of Cotonou
Control tower or lookout : +229 60 80 01 01.
Cotonou Port control (VHF) channel 16 and 14.
Emergency fire brigade (SPIC) +229 90 25 74 83 & VHF channel 13.
PAC TOLL FREE HOTLINE: +229 69 85 85 85 85.
mail: contact@pac.bj